

ЛЕКСИЧЕСКАЯ СИНОНИМИЯ И РЕЧЕВАЯ КУЛЬТУРА

Рахманова Г.А.

преподаватель кафедры “Русская филология” Кыргызско-Узбекского Международного университета им.Б.Сыдыкова, e-mail: gul_nadira10@mail.ru

Аннотация. Статья освещает основные этапы развития теории синонимии в традиционной парадигме. Представлено новое видение синонимии и синонимических отношений с позиции когнитивизма, основанное на результатах лингвистического эксперимента. Приведены актуальность, цели и задачи синонимов в процессе коммуникации. Рассмотрены возникновение синонимов и их динамика. Проанализированы роли синонимов в речевой культуре. Объектом исследования служит культура речи, а предметом исследования – синонимия.

Ключевые слова: синонимия, номинация, смысловая близость, категоризация, естественная категория, культура речи, слово, мотивация, культура

ЛЕКСИКАЛЫК СИНОНИМДУУЛУК ЖАНА КЕП МАДАНИЯТЫ

Рахманова Г.А.

Б.Сыдыков атындагы Кыргыз Өзбек Эл аралык университетинин «Орус филологиясы» кафедрасынын окутуучусу, gul_nadira10@mail.ru

Аннотация. Бул макалада салттуу парадигма синонимдүүлүк теориясынын онугүүсүнүн негизги этаптары көрсөтүлгөн. Лингвистикалык эксперименттин жыйынтыгына негизделген когнитивизм позициясынан синонимдик жана синонимдик мамилелердин жаңыча көз карашы берилген. Синонимдердин баарлашуу процессиндеги актуалдуулугу, максаттары жана милдеттери берилет. Синонимдердин пайда болушу жана алардын динамикасы каралат, алардын кеп маданиятындагы ролдору талданат. Изилдөөнүн объектиси катары-сүйлөө маданияты, ал эми изилдөөнүн предмети катары-синонимдүүлүк каралган.

Өзөктүү создор: синоним, номинация, семантикалык жакындык, категория, табигый категория, сүйлөө маданияты, сөз, мотивация, маданият.

LEXICAL SYNONYMY AND SPEECH CULTURE

Rahmanova G.A.

Russian teacher, chair: Russian Philology, Kyrgyz-Uzbek International University named after B.Sydykov, Osh, Kyrgyzstan, e-mail: gul_nadira10@mail.ru

Abstract. The article deals with the main stages in the development of the theory of synonymy in the traditional paradigm. A new vision of synonymy and synonymic relations from the standpoint of cognitivism, based on the results of a linguistic experiment, is presented. The relevance, goals and objectives of synonyms in the process of communication are given. The formation of synonyms and their dynamics are considered. The roles of synonyms in speech culture are analyzed. The object of research is the culture of speech, and the subject of research is synonymy.

Keywords: synonymy, nomination, semantic proximity, categorization, natural category, culture of speech, word, motivation, culture

Введение. Культура речи во многом зависит от словарного запаса, а также его умения правильно употреблять свои знания письменной и в устной речи. Поэтому,

лексические синонимы, употребление которых может очень сильно изменить всю суть речи или же текста, являются одним из наиболее важных аспектов речевой культуры. С помощью речи человек может передать информацию, а отсутствие такой важной части как синонимы может усложнить процесс коммуникации.

Невозможно быть по-настоящему толковым специалистом и образованным человеком без умения мыслить и правильно выражать свои мысли. Именно через активную речь раскрывается богатство или обнаруживается ущербность внутреннего мира человека. Незрелость речевой деятельности, малый и убогий словарный запас, нецензурная лексика являются показателем незрелости души человека. Недаром народная мудрость гласит: бранное слово - это проказа души. И, наоборот, ясность мысли, точность и выразительность речи, богатый арсенал лексических средств свидетельствуют об интеллекте человека.

Актуальность темы и постановка задач. Проблема лексической синонимии на данный момент довольно актуальна из-за нескольких основных причин.

Одна из этих причин – это то, что лексическая синонимичность может выступать своеобразным инструментом в руках автора при создании художественных произведений. С помощью синонимов, которые имеют разные оттенки, автор может создавать нужные ему образы или же атмосферу.

Другая причина связана с правильным переводом произведений на русский язык. Естественно, есть еще много областей, на которые влияет употребление синонимов.

Среди методик изучения иностранных языков можно выделить опыт преподавания близкого нам русского языка как иностранного. Российские ученые изучили и практиковали два способа преподавания языка как иностранного. Первый метод – преподавание путем перевода, а второй - преподавание без языка-посредника [11].

Из года в год численность слов возрастает благодаря другим языкам, а так же с помощью иных форм словообразования и в нем огромное количество синонимов, которым порой человек не уделяет нужное внимание. И зря, из-за этого речь становится неуклюжей и теряет свою эмоциональность, и мысль не может быть передана так четко, как могла бы. На сегодняшний день проблема не разнообразного словарного запаса довольно актуальна и является одной из главных. Кого можно назвать интересным человеком и кого можно назвать по-настоящему грамотным? К какому типу люди больше тянутся, к тем чья речь не включает в себя определенные нормы или же с тем, кто является по-настоящему грамотным человеком? Что должен знать человек и как обогатить свою речь? Возможно, данные вопросы и не являются наиболее частыми, но разбор каждого из них, непременно, поможет понять роль синонимов в речевой культуре.

Наблюдается понижение уровня речевой культуры не только в повседневной жизни, но и в телевиденье, газете и в других видах печатных изданий, и не стоит

забывать о публичном выступлении. Мы обрабатываем огромное количество информации, но даже в ней порой бывают несостыковки. Мы переспрашиваем, уточняем, хотя на самом деле это могло бы занять гораздо меньше времени. Это нормально, что человек не воспринимает или попросту забывает часть слов и их значение. Чаще всего такие слова редко появляются в речи его окружения. Часть слов перестает быть общеупотребительными и используются только в определенных сферах.

Неужели речь потеряет свои важные части и станет сухой? Но что же такими темпами нас ждет в будущем? Ответ довольно прост, речь попросту не сможет стать такой. Не зря же в школах все девять или одиннадцать лет изучают русский язык, а помимо письменных особенностей еще и лексику произношение и другие части культурной речи. Синонимы лишь часть речевой культуры, а чтобы понять в какое место они в ней занимают, а для этого необходимо как можно точнее раскрыть понятие культуры речи и нормы, присущие ей, поэтому цель исследования – выявить роль синонимии в культурной речи.

Результаты исследования и рекомендации.

Лексические синонимы – одна из наиболее хорошо изученных семантических категорий. Им посвящены тысячи теоретических статей, они детальнейшим образом описаны в сотнях синонимических словарей. Если, несмотря на все это, мы вновь обращаемся к названной теме, то делаем это лишь потому, что хотим рассмотреть ее с новой точки зрения, введя понятие лексических синонимов в более широкие рамки общей теории синонимических средств языка (Апресян 1995: 217).

Существуют и иные причины постоянного обращения к теме синонимии – это изучение межъязычного взаимодействия, выявление организующей роли словообразования в целом и словообразовательных гнезд – в частности – в организации лексики. Производная синонимия, как и антонимия, характеризуется тем, что она лежит на пересечении лексической и словообразовательной систем языка.

Как и в области отраженной антонимии, в области отраженной (шире – производной) синонимии центральным для понимания смысловой природы производных синонимов является понятие семантического отражения, предложенное в общем виде В.В. Виноградовым по отношению к омонимам. Напомним, что оно трактуется как распространение и специфическое развитие (воспроизведение) семантики исходных (производящих) слов в производных словах (Виноградов 1968). Однако следует подчеркнуть, что любое словообразовательное «воспроизведение» не только повторяет, но и преобразует семантическую структуру производящего слова в направлении, заданном типом деривации, поэтому не менее важными являются и формальные преобразования, и позиции «отраженных» слов в составе словообразовательного гнезда (СГ), и связующая роль отраженных синонимов по отношению к разным гнездам.

Русская синонимия имеет богатую лексикографическую традицию, однако Ю.Д. Апресяном наиболее серьезным отечественным синонимическим словарем вполне обоснованно признается двухтомный «Словарь синонимов русского языка» под ред. А.П. Евгеньевой (Л.: Наука, 1970, Т. I; 1971. Т. 2).

Как известно, в аспекте интегрального описания языка и теории синтаксических преобразований текста Ю.Д. Апресяном, И.А. Мельчуком, их сотрудниками и учениками разработана теория и методология формализованного описания семантики лексем, в том числе и синонимов. Ю.Д. Апресян придает столь большое значение лексикографированию синонимов, что считает: каждая монография по синонимии должна сопровождаться лексикографическим приложением. Большое внимание в рамках этой концепции уделяется разграничению точных неточных синонимов (так называемых квазисинонимов).

В качестве точных синонимов Ю.Д. Апресяном приводятся, например, экспрессивные синонимы брякнуть – ляпнуть (что-н. несусветное), вкатить – влепить (выговор кому-л.), вылупить – выпучить – выпялить – вытаращить (глаза), драпать – улепетывать, заладить – зарядить (одно и то же), обстряпать – обтяпать (дельце), прошибить – пронять (страх); барахло – манатки, вздор – чушь, горлодер – горлопан, дьявольщина – чертовщина, каланча – верста, ободранец – оборванец, пролаза – прыныра, пустомеля – пустозвон – пустобрех – пустослов; безголовый – безмозглый, мозглявый – тщедушный; крупица – капелька (ни крупицы таланта), пропасть – тьма (мух), чуть-чуть – капля (жалости) (Апресян 1995: 222). Однако по отношению ко многим приведенным парам и рядам возникают сомнения в степени точности синонимии, например, барахло – манатки, мозглявый – тщедушный; в ряду пустомеля – пустозвон – пустобрех – пустослов в особом толковании явно нуждается лексема пустобрех; лексемы крупица – капелька (ни крупицы таланта) явно различаются по сочетаемости: ср. * ни капельки таланта.

Из всего многообразия синонимических словарей можно выделить два типа: синонимические толковые словари и словари-инвентари, например: Александрова З. Е. Словарь синонимов русского языка (М., 1968). Первым этапом по возможности полного лексикографического представления производных синонимов закономерно должно стать создание словаря-инвентаря, своеобразного словника синонимов русского языка.

Культура речи – это точность, правильность, выразительность и разнообразие речи.

Правильность речи – это соблюдение норм русского литературного языка и адекватное использование полунормативных и ненормативных лексико-семантических конструкций. Любая нация имеет литературную норму языка, которая характеризуется устойчивостью.

Неправильность речи может возникать под влиянием неправильной адаптации и ассимиляции местных говоров и жаргонов, а также в результате сохранения архаических элементов языка (при условии изменения их семантики в речи данного говорящего).

Общелитературная лексика составляет основу русской синонимии. Разговорная и поэтическая речь отклоняются от такой правильности. Современность, адекватность и литературность – одни из важнейших критериев правильного словоупотребления.

«С величайшим огорчением, - писал в 1934 году Алексей Горький в статье «О языке», - приходится указать, что в стране, которая так успешно – в общем – восходит на высшую ступень культуры, язык речевой обогатился такими нелепыми словечками и поговорками, как, например: *мура, буза, волынить, шамать, дай пять, на большой палец с присыпкой, на ять* и так далее и тому подобное».

Литературный язык, по мнению некоторых учёных, распространён повсеместно. Жизнь опровергает эту иллюзию. Но русский язык не перестаёт от этого быть очень чутким, фиксирующим в разных терминах и понятиях весьма малые различия предметов, явлений, процессов и других реалий. Владение синонимией литературного языка – первый признак языковой культуры.

Правильность – лишь один из признаков речевой культуры. Речь должна быть не только правильной, но и точной. Точность может быть достигнута чётким выбором наиболее подходящего синонима. Синонимы позволяют уточнить нашу мысль.

Встречая новое слово, говорящий ставит его в смысловый ряд с другими словами, известными ему, сравнивает их, и, если возможно, уподобляет новое слово как синоним другому, более известному слову. Так синонимия оказывается сравнением подобных значений.

При синонимическом уподоблении происходит уточнение значений слов, расщепление и в то же время подчёркивание многозначности слова. Одно и то же слово с разными значениями включается в разные синонимические связи, оказывается в разных синонимических группах.

Так, существительное *земля* может означать *планету, государство, часть территории, сушу, группу химических веществ, почву* как верхний плодородный слой и *почву* как биосферное тело. Правильность и точность являются минимальными требованиями к речи. Любой говорящий может монотонно и сухо перечислять факты и цифры. Этого достаточно для убеждения **знающих**. Но чтобы убедить и взволновать **толпу**, он должен говорить убеждённо и страстно, его речь должна быть выразительной, красочной.

У каждого говорящего есть свой собственный стиль. Но если человек хочет быть убедительным – он учитывает правила построения контекста и особенности стилей речи.

Повседневным стилем разговорной речи является разговорно-бытовой. Он отличается непринуждённостью, обычностью, свободно допускает любые слова и выражения, но не терпит специального и обильного речевого украшения. Точность, простота, краткость – его достоинства. Отклонение от общей обыденности порождает особенности индивидуального стиля речи – стиль говорящего.

Разговорно-бытовому стилю противостоят строгие стили. Это деловая речь, научная речь, публицистическая и художественно-поэтическая речь.

Научная и деловая речь отличаются строгостью и внешне сопротивляются введению в контекст слов просторечных и слов шаблонных. На деле же – создают их искусственно в невероятных количествах. Деловой стиль речи знает свои шаблоны, их называют канцеляризмами. Научный стиль насыщен специальными словами-терминами и строгими формулировками.

Публицистический (ораторский и художественный стили речи) предназначены не только для передачи сообщений, но и для эмоционального воздействия на слушателя (читателя). Одна из особенностей этих стилей – разнообразное использование синонимов. Публицистический стиль характеризуется патетикой и лиризмом, насыщенностью книжными или эмоционально-оценочными разговорными словами. Художественный стиль речи подразумевает разнообразный поиск выразительности и образности. Это позволяет создавать разные стилистические контексты, необходимые для передачи той или иной мысли автора. Таким образом, многообразие и структура синонимов, их взаимоотношения и частота использования не могут быть на сегодняшний день чётко алгоритмизированы и прогнозированы.

Заключение. В заключении можно сказать, что лексическая синонимия играет огромную роль в речевой культуре. Употребление синонимов и речевая культура находятся в тесной взаимосвязи.

Синонимы служат для повышения выразительности речи, их использование позволяет избегать однообразия речи.

Гармонизация общения начинается с удачного установления контакта между партнерами по общению. Для гармонизации общения также важно, чтобы собеседники отдавали себе отчет в каждом из своих речевых поступков. Если речевые действия собеседников сознательны и преднамеренны, то они могут быть рассмотрены с позиций коммуникативного кодекса. Следовательно, применение синонимов также должно подчиняться правилам русского литературного языка. Синонимичность сама по себе происходит от многообразия признаков предмета. Но при злоупотреблении синонимами начинается постепенный переход на жаргон.

Обогащение языка синонимами осуществляется непрерывно, и так же непрерывно происходит дифференциация синонимов вплоть до полной утраты ими синонимичности. Разумеется, причину этого движения синонимов следует искать не только в самодовлеющих законах развития языка и в законах индивидуального

мышления, но и в анализе его социальной обусловленности. Обогащение языка синонимами осуществляется различными путями. Одним из основных путей является скрещение говоров при консолидации национального языка, а частично даже раньше — при образовании более крупных племенных диалектов. Особенно способствует умножению обозначений стремление говорящих не только назвать предмет, но и выразить свое к нему отношение.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ:

1. **Аперсян Ю.Д. (1995)**, *Лексическая семантика. Синонимические средства языка в Избранные труды. Т. 1.* Москва, «Восточная литература» РАН, 1995.
2. **Аперсян Ю.Д. (2009)**, *Исследования по семантике и лексикографии. Т. I: Парадигматика.* Москва, Языки славянских культур.
3. **Виноградов В.В. (1968)**, *Проблемы морфематической структуры слова и явление омонимии в славянских языках, в Славянское языкознание. VI международный съезд славистов.* Москва, Наука, 53-119.
4. **НОСС (2003)**, *Новый объяснительный словарь синонимов русского языка. Под общим руководством акад. Ю.Д. Аперсяна. Изд. второе, исправ. и дополн.* Москва, Языки славянской культуры.
5. **Розенталь Д.Э., Голуб И.Б., Теленкова М.А.** *Современный русский язык — М., 2002г.* Подробнее на: <https://www.textologia.ru/russkiy/leksikologia/slovoznachenie/ispolzovanie-sinonimov-v-rechi/689/?q=463&n=689>
6. **Безлепкин Н.** *Философия языка в России. К истории русской лингвофилософии.* — СПб.: Искусство-СПБ, 2002. — 272 с.
7. **Буде Е.Ф.** *Русский язык.* — М.: Ком Книга, 2005. — 168 с.
8. **Камчатнов А.М.** *История русского литературного языка. XI – первая половина XIX века.* — М.: Академия, 2008. — 688 с.
9. **Кодухов В.И.** *Рассказы о синонимах: Книга для внеклассного чтения учащихся, 8-10 классы.* — 2-е издание, переработанное и дополненное. — М., Просвещение, 1984. — 144 с.
10. **Соболевский А. И.** *Труды по истории русского языка.* — М.: Языки славянских культур, 2006. — 688 с.
11. **Сыдыкбаева М. М., Джалилова Б. Т.** *Пакистандык студенттерге кыргыз тилин урду тили менен салыштырып окутуунун дидактикалык негиздери// Наука и инновационные технологии. №2/2020 (15)- Бишкек, 2020,-С.181-186*
12. **Гапарова Т. М.** *Критическое мышление на уроке немецкого языка// Наука и инновационные технологии. №2/2021 (19)- Бишкек, 2021,-С.58-62*

Рецензент: к.п.н.
25.04.2022г.

Рыспаева Ч.К.